

IN THE NAME OF GOD  
THE MOST GRACIOUS, MOST MERCIFUL

**NORTH MAHARASHTRA UNIVERSITY,  
JALGAON**



**SYLLABUS FOR**

**S.Y.B.A.**

**URDU**

**(APPLIED & FUNCTIONAL)**

**IIIrd & IV Semester**

**With Effect From June 2010**

**NORTH MAHARASHTRA UNIVERSITY, JALGAON**  
**SYLLABUS FOR S.Y.B.A.**

**[IIIrd & IVth Semester]**

**Subject : Urdu (Applied & Functional)**

**Objectives :**

- 1) To educate the basic concepts of language.
- 2) To train students in the close reading of basic language.
- 3) To develop the skills of writing dialogues.
- 4) To improve the skills of correct speaking with right pronunciation.
- 5) To correct the framing of questions about interviews.

---- XXX ----

☆ ہدایات ☆

- ۱۔ جون ۲۰۱۰ء سے **Semester Pattern** شروع ہو رہا ہے۔
- ۲۔ دونوں **Semesters** میں ہر ایک مضمون کے لئے ۴۰ مارکس کا پُرچہ ہوگا اور ۱۰ مارکس **Internal** کے لئے ہونگے۔
- ۳۔ ہر ایک پُرچہ کو پڑھانے کے لئے ۴۵ **periods** درکار ہونگے۔

# SYLLABUS FOR S.Y.B.A.

## [IInd Semester]

### Subject : Urdu (Applied & Functional)

#### A) THE BASIC CONCEPT OF URDU LANGUAGE AND ALPHABETS:

اردو زبان کی بنیادی اصطلاحات و حروف تہجی

- Names & voices of urdu alphabets.
- Study of alphabets in Urdu, Persian, Arabic, Hindi & Marathi.  
اردو، فارسی، عربی، ہندی، مراٹھی زبانوں کے حروف تہجی کا مطالعہ
- Origin of Urdu language (short study).

اردو زبان کے ماخذ

#### B) ART OF TRANSLATION :

فہن ترجمہ نگاری

- Art of translation and its importance.  
ترجمہ کا فن اور اس کی اہمیت
- Short history of translation in urdu from english and other Indian languages.  
انگریزی و دیگر ہندوستانی زبان کے پس منظر میں اردو فن ترجمہ نگاری کی تاریخ
- Principales of translation.  
فہن ترجمہ نگاری کے اصول
- Practice of translation (from english & marathi into urdu).  
انگریزی اور مراٹھی سے اردو میں ترجمہ نگاری کی مشق

#### C) TECHNICAL TERMS (ISTELAHAT)

تکنیکی اصطلاحات

- Problems of technical terms in urdu.  
اردو میں اصطلاحات کے مسائل۔
- How to form technical terms?  
اصطلاحات بنانے کا طریقہ
- To prepare list of some literary and scientific technical terms with than english terms.  
اصطلاحات کی خواہ نویسی۔

# SYLLABUS FOR S.Y.B.A.

## [IVth Semester]

### Subject : Urdu (Applied & Functional)

#### A) INTERVIEW AND DIALOGUE WRITING :

انٹرویو، مکالمہ نویسی

a) Art of interview writing.

انٹرویو نویسی کا فن۔

b) Through interviews 3 to 5 persons from different.

انٹرویو کے تحت تین سے پانچ اشخاص سے ملاقات کرنا۔

c) Art of dialogue writing. Examples by drama books.

مختلف ڈراموں کی کتابوں کے ذریعے مکالمہ نویسی

d) Dialogue writing on different topics.

مختلف موضوعات پر مکالمہ نویسی

#### B) GRAMMER :

a) Idioms, proverbs, prefixes, suffixes, synonyms, opposite words, syntax kinds of sentences and common errors in writing.

متضاد الفاظ، مترادف، لاحقے، سابقے، کہاوتیں، اصطلاح

علم نحوی جملوں کی قسمیں اور املا نویسی میں عام غلطیاں۔

1) Urdu orthography (Urdu Imla) and its problems.

اردو املا (علم حجا) اور اسکے مسائل

2) Different reforms in urdu Imla-Recommendations of Urdu Imla Committee in India.

اردو املا نویسی میں تجدید۔ ہندوستان میں اردو املا کمیٹی کی سفارشات۔

3) Correct pronunciation (Talaffuz) and its problems :

صحیح تلفظ اور اسکے مسائل: چند فاضل مشاہدے۔

views of some scholars on this problems.

4) Figures of Speech :

تقریر (بات) کا نقشہ۔

Laf-o-Nasar, Husn-e-Talil, Talmeeh, Iham, Tashbeeh, Isteara, Majaze-Mursal, Tajahile-Aarfana, Morratul-Nazeer, Tajnees

& Mubalega.

لف و نثر، حسن تعلیل، تلمیح (تشبیہ)، الہام، تشبیہ، استعارہ،

مجاز مرثل، تجاہل عارفانہ، مراعات النظر، تجنیس اور مبالغہ۔

## Reference Books

- 1) Waza-e-Istelahat by Syed. Wahiduddin Salim. - وضع اصطلاحات از وحید الدین سلیم۔
- 2) Imla Nama by. Gopi Cahnd Narang. - املانامہ، مرتب گوپی چند نارنگ۔
- 3) Tafhimul Balagat by Wahat Ashrafi. - تفہیم البلاغت از وہاب اشرفی۔
- 4) Zuban Aur Qawaed by Rashid Hasan Khan. - زبان اور قواعد از رشید حسن خان۔

--- XXX ---

## EQUIVALENCE

Title of the old paper	Title of the new paper
Applied And Functional Urdu	Applied And Functional Urdu (IIIrd & IVth Semester)

--- XXX ---

## **Question Paper Pattern [Sem-III]**

Time : 02 Hrs.

M. M. : 40

- Q.No.1 A question on Translation  
Q.No. 2 A question on History of Tarjuma Nigari  
Q.No. 3 A question on Origin of Urdu Language  
Q.No. 4 A question on Technical Terms in Urdu

(Scheme of marking : Each question will consist of 10 makrs)

--- xxx ---

## **Question Paper Pattern [Sem-IV]**

Time : 02 Hrs.

M. M. : 40

- Q.No.1 A question on Interview Writing  
Q.No. 2 A question on Art of Dialogue Writing  
Q.No. 3 A question on Different interviews  
Q.No. 4 A question on Grammar

(Scheme of marking : Each question will consist of 10 makrs)

--- xxx ---